

**PL** **INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA** **ODZIEŻ OCHRONNA**  
**MODELE: 81-212, 81-232, 81-252**

**1. Zastosowanie:** Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. obrażenia) oraz minimalnym zagrożeniami chemicznymi takimi jak czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru wyjątkowo ekstremalnego. Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest zgodnym z rozporządzeniem UE 2016/425.

**DE** **INSTRUKTIONSMANUAL** **SCHUTZKLEIDUNG**  
**MODELL: 81-212, 81-232, 81-252**

**1. Intended use:** The product is used to protect the user's body from mechanical risks (i.e. abrasions) and minimal physical risks, such as atmospheric conditions that are not exceptional or extreme in nature. The product has been evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013. It is a personal protective equipment category of simple design, in accordance with the Regulation EU 2016/425.

**RU** **ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ** **Защитная одежда**  
**МОДЕЛЬ: 81-212, 81-232, 81-232, 81-252**

**1. Применение:** Изделие предназначено для защиты пользователя от механических воздействий (например, порезов, царапин) и минимальных рисков, таких как атмосферные факторы, не опасные и не исключительные по своей природе. Изделие прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013. Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, соответствующей категории I по классификации CE в соответствии с Регламентом ЕС 2016/425.

**UA** **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ** **Захисне спорядження: спеодяз**  
**МОДЕЛЬ: 81-212, 81-232, 81-232, 81-252**

**1. Назначення:** Ця одягова група призначена для захисту користувача від механічних загроз (напр., подривів, подривів), а також від незначесних загроз, таких як атмосферні фактори, що не становлять невичерпної чи екстремальної природи. Продукт було оцнено на відповідність стандартам EN ISO 13688:2013. Це засоби індивідуальної захисти простої конструкції, відповідної категорії І згідно з розпорядженням ЄС 2016/425.

**HU** **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ** **Védőöltöz**  
**MODELL: 81-212, 81-232, 81-232, 81-252**

**1. Alkalmazása:** A termék a felhasználó testének mechanikus veszélyekkel (pl. behorolásokkal) szembeni védelmére szolgálja az olyan minimális veszélyekkel, mint az időjárási tényezők, melyek nem kétséves vagy extrémis jellegűek. A termék megfelelőségét az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeinek megfelelően értékeltek. Ez egy egyszerű konstrukciójú személyes védelmi eszköz, amely megfelel az Európai Unió 2016/425 rendeletének I. kategóriájú, egyszerű felépítésű védőruhák előírásainak.

**5. Conservarea**  
 Do zyszenia we woja uzyćwarw materiałów sztyrnych i mechanicznych, nie czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru wyjątkowo ekstremalnego. Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest zgodnym z rozporządzeniem UE 2016/425.

**4. Warunki transportowania, przechowywania i użycia:**  
 Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrzących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnie otoczenia nieprzekraczającej 90%. Maksymalny okres magazynowania wynosi 5 lat. Produkty podlegają transportowi i składowaniu nie wolno przysłać innymi ciężkimi produktami, tak materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu. Produkt nie wymaga użycia.

**3. Spósob użycowania:**  
 Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności jego odzież: nie jest prawna, poplamiona substancjami łatwopalnymi, czy czyszczyki zapiega są sprawne, czy odzież jest kompletna. Produkt moze ułożono bezsternowo. Wyrobu nie wolno samodzielnio modyfikować. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia mechanicznego, peknie, dziur, rozwarowania wysokich, uszkodzonych zapieć lub innych elementów, odzież trzymać do utylizacji. Produktu nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub zostal uszkodzony. UWAGA! Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak: uderzenia, woda, wysoka i niska temperatura, woda, ogień, chemikalia, kwasy.

**5. Pflege**  
 Do zyszenia we woja uzyćwarw materiałów sztyrnych i mechanicznych, nie czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru wyjątkowo ekstremalnego. Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest zgodnym z rozporządzeniem UE 2016/425.

**6. Transport, storage and disposal considerations**  
 Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrzących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnie otoczenia nieprzekraczającej 90%. Maksymalny okres magazynowania wynosi 5 lat. Produkty podlegają transportowi i składowaniu nie wolno przysłać innymi ciężkimi produktami, tak materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu. Produkt nie wymaga użycia.

**3. Instructions for use:**  
 Check the condition before use, in particular for tears, flammable stains, operation of straps and zippers, missing pieces of clothing. The product has an expiry date. Do not modify the product by yourself. In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clips or other physical damage, stop using it immediately. The product should not be used if it causes allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged. CAUTION! The clothes do not protect from hazards like impacts, water, high and low temperature, fire, chemicals, acids. Do not use the product if it causes allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged. CAUTION! The clothes do not protect from hazards like impacts, water, high and low temperature, fire, chemicals, acids.

**5. Üdržba**  
 Do zyszenia we woja uzyćwarw materiałów sztyrnych i mechanicznych, nie czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru wyjątkowo ekstremalnego. Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest zgodnym z rozporządzeniem UE 2016/425.

**6. Podmienky prepravy, skladovania a likvidácie**  
 Skladujte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od žeravých látok, rozpuszťačov alebo výparov rozpustných látok, bez priameho prístupu slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti vzduchu neprevyšujúcej 90%. Maximálna doba skladovania je 5 rokov. Výrobok počas prepravy a skladovania nie je dovolené pretláčať inými ťažkými výrobkami alebo materiálmi; predtým, než by mohli dôjsť k jeho poškodeniu. Recyklačka tohto výrobku není vyžadována. **6. Balení**  
 Balení obsahuje jeden kus oděvu v určité velikosti. Na obale sa nachádzajú kontaktné údaje výrobcu, typ, model, veľkosť a materiálové složené výrobce.

**5. Уход**  
 Изделие предназначено для защиты пользователя от механических воздействий (например, порезов, царапин) и минимальных рисков, таких как атмосферные факторы, не опасные и не исключительные по своей природе. Изделие прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013. Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, соответствующей категории I по классификации CE в соответствии с Регламентом ЕС 2016/425.

**6. Condiții de transport, depozitare și eliminare**  
 Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrzących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnie otoczenia nieprzekraczającej 90%. Maksymalny okres magazynowania wynosi 5 lat. Produkty podlegają transportowi i składowaniu nie wolno przysłać innymi ciężkimi produktami, tak materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu. Produkt nie wymaga użycia.

**6. Podmienky prepravy, skladovania a likvidácie**  
 Skladujte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od žeravých látok, rozpuszťačov alebo výparov rozpustných látok, bez priameho prístupu slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti vzduchu neprevyšujúcej 90%. Maximálna doba skladovania je 5 rokov. Výrobok počas prepravy a skladovania nie je dovolené pretláčať inými ťažkými výrobkami alebo materiálmi; predtým, než by mohli dôjsť k jeho poškodeniu. Recyklačka tohto výrobku není vyžadována. **6. Balení**  
 Balení obsahuje jeden kus oděvu v určité velikosti. Na obale sa nachádzajú kontaktné údaje výrobcu, typ, model, veľkosť a materiálové složené výrobce.

**7. Opakowanie**  
 Opakowanie zawiera jedną sztukę odzieży, w określonym modelu, rozmiar, oraz skład materialowy produktu. Wyrobu nie wolno samodzielnio modyfikować. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia mechanicznego, peknie, dziur, rozwarowania wysokich, uszkodzonych zapieć lub innych elementów, odzież trzymać do utylizacji. Produktu nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub zostal uszkodzony.

**7. Opakowanie**  
 Opakowanie zawiera jedną sztukę odzieży, w określonym modelu, rozmiar, oraz skład materialowy produktu. Wyrobu nie wolno samodzielnio modyfikować. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia mechanicznego, peknie, dziur, rozwarowania wysokich, uszkodzonych zapieć lub innych elementów, odzież trzymać do utylizacji. Produktu nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub zostal uszkodzony.

**7. Упаковка**  
 Упаковка содержит одну штучку изделия определенного размера. На упаковке указаны контактные данные производителя; тип, модель, размер и состав изделия.

**7. Úmabuj**  
 Anabujul conține o piesă de îmbrăcăminte de o anumită mărime. Pe ambalaj se află datele de contact ale producătorului; tipul, modelul, măsura și compoziția materialului produsului.

**8. Zgodovány subjekt**  
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogorznicza 2/4, 02-285 Warszawa

**8. Podmiot odpowiedzialny**  
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogorznicza 2/4, 02-285 Warszawa

**8. Ответственный субъект**  
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogorznicza 2/4, 02-285 Warszawa

**8. Ответственный субъект**  
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogorznicza 2/4, 02-285 Warszawa

**8. Zgodovány subjekt**  
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogorznicza 2/4, 02-285 Warszawa

**8. Zgodovány subjekt**  
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogorznicza 2/4, 02-285 Warszawa

**4. Rozmiar:**  
 Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak: uderzenia, woda, wysoka i niska temperatura, woda, ogień, chemikalia, kwasy. Nie wolno samodzielnio modyfikować. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia mechanicznego, peknie, dziur, rozwarowania wysokich, uszkodzonych zapieć lub innych elementów, odzież trzymać do utylizacji. Produktu nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub zostal uszkodzony.

**4. Größe:**  
 Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist anhand der dem Produkt beigelegten Größentabelle unter Berücksichtigung der üblichen Kleidungsgröße des Benutzers gewählt worden.

**4. Размер:**  
 Одежда не должна стеснять или ограничивать движения. Размер следует выбирать в соответствии с прилагаемой к изделию таблицей размеров в учетом того, какой размер приобретенной одежды принято использовать.

**4. Mérete:**  
 A ruha a felveleker nem korlátozhatja vagy nehezítheti a felhasználó mozgási képességeit. A méretet a termékhez mellékelt méretábrák mérési táblázat alapján kell kiválasztani, figyelembe véve a felhasználó által általában viselt ruha méretét.

**4. Velikost:**  
 Oděv po obložení, by neměl omezovat ani ztěžovat pohyblivost uživatele. Velikost by měla být zvolena na základě k příloze k výrobku tabulce rozboru postavy, s přihlédnutím k velikosti oděvu, kterou uživatel obvykle nosí.

